

REGULAMIN PARKINGU BALTIC WAVES RESORT

§ 1

1. Niniejszy regulamin określa zasady korzystania z niestrzeżonego parkingu płatnego, zwanego dalej Parkingiem, będącego w zarządzie Baltic Wave Resort zwanego dalej Zarządcą.
2. Użytkownikiem parkingu jest osoba fizyczna faktycznie korzystająca z Parkingu (osoba kierująca pojazdem w chwili wjazdu bądź wyjazdu z Parkingu lub właściciel pojazdu).
3. Miejscem parkingowym jest wydzielona powierzchnia na terenie Parkingu przeznaczona na parkowanie pojazdu.

§ 2

1. Poprzez wjazd na teren Parkingu (pobranie biletu parkingowego i przejazd bramą wjazdową ze szlabanem) następuje zawarcie odpłatnej umowy najmu miejsca parkingowego – między Użytkownikiem a Zarządcą – na warunkach określonych w niniejszym regulaminie.
2. Umowa najmu miejsca parkingowego wygasa z chwilą wyjazdu Użytkownika z Parkingu.
3. Każdy Użytkownik poprzez wjazd pojazdem na teren Parkingu wyraża zgodę na warunki niniejszego regulaminu i zobowiązuje się do przestrzegania jego postanowień.
4. Użytkownicy uprawnieni są do parkowania pojazdów w miejscach wyznaczonych podczas dokonania rezerwacji.
5. Zakazane jest parkowanie pojazdów na miejscach parkingowych przeznaczonych dla osób niepełnosprawnych innym osobom, niż użytkownikom pojazdów posiadających ważną kartę parkingową, o której mowa w art. 8 ust.3 ustawy –Prawo o ruchu drogowym (Dz. U. z 2005, Nr 108, poz.908 ze zm.), umieszczoną w widocznym miejscu za przednią szybą pojazdu.
6. Nieprawidłowe parkowanie skutkować będzie karą w wysokości 500,00 PLN.

§ 3

1. Parking jest czynny całodobowo, 7 dni w tygodniu.
2. Zarządca ma wyłączne prawo do decydowania o zamknięciu i otwarciu Parkingu w terminach przez siebie ustalonych, jak również może podjąć decyzje o okresowym wyłączeniu Parkingu z użytkowania lub zmianie czasu otwarcia Parkingu.

§ 4

Na terenie Parkingu:

- a) Obowiązują zasady ruchu pojazdów zawarte w ustawie z dnia 20 czerwca 1997 r, Prawo o ruchu drogowym (Dz. U. z 2005 roku, Nr 108, poz. 908 ze zm.),
- b) Zabronione jest parkowanie pojazdów poza miejscami wyznaczonymi do parkowania,
- c) Obowiązuje ograniczenie prędkości do 10 km/h,
- d) Obowiązuje bezwzględny zakaz wjazdu pojazdów przewożących materiały łatwopalne, żrące, wybuchowe oraz inne podobne materiały i substancje mogące stworzyć zagrożenia dla osób i mienia, za wyjątkiem pojazdów, którymi Zarządca udzielił zgody na takie parkowanie,
- e) Pojazd po ustawieniu na miejscu parkingowym powinien być unieruchomiony, mieć wyłączony zapłon, światła, zamknięte okna, drzwi oraz bagażnik; Użytkownik zobowiązany jest do wyłączenia pozostawionych w pojeździe urządzeń radiofonicznych,
- f) Użytkownik Pojazdu we własnym zakresie zabezpiecza swój pojazd przed kradzieżą.

§ 5

- 1.** Wjazd na parking następuje po pobraniu biletu parkingowego z automatu znajdującego się przed szlabanem przy wjeździe.
- 2.** Przed wyjazdem z parkingu Użytkownik zobowiązany jest do uiszczenia opłaty za Parking w recepcji Hotelu zgodnie z cennikiem publicznie dostępnym na terenie parkingu.
- 3.** Regulamin jest publicznie dostępny i znajduje się w widocznym miejscu przy wjeździe na parking.

§ 6

Użytkownik pojazdu odpowiada za wszelkie szkody wyrządzone Zarządzającemu oraz osobom trzecim na terenie Parkingu.

§ 7

- 1.** Zarządca nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody powstałe w wyniku działania siły wyższej, kradzieży, zniszczenia lub uszkodzenia pojazdów znajdujących się na terenie Parkingu, jak również rzeczy w nich pozostawionych lub stanowiących ich wyposażenie.
- 2.** Wyłącza się odpowiedzialność Zarządcy z tytułu szkód komunikacyjnych dotyczących pojazdów i osób korzystających z Parkingu spowodowanych działaniem Użytkowników bądź osób trzecich.

§ 8

- 1.** W przypadku naruszenia przez Użytkownika postanowień niniejszego regulaminu Zarządca może rozwiązać umowę najmu miejsca parkingowego bez wypowiedzenia w trybie natychmiastowym oraz zastosować środki niezbędne dla przywrócenia stanu zgodnego z regulaminem, w tym również usunięcie pojazdu z Parkingu.
- 2.** W przypadkach określonych w ust. 1 Użytkownik jest zobowiązany do pokrycia wszystkich kosztów związanych z usunięciem pojazdu z Parkingu oraz jego zabezpieczeniem i przechowaniem do czasu odbioru pojazdu przez Użytkownika.
- 3.** Dodatkowo Zarządca upoważniony jest do usunięcia pojazdu z parkingu w razie zaistnienia nagłego i uzasadnionego zagrożenia.
- 4.** W przypadku nieuiszczenia opłaty, Zarządca może podjąć wszelkie środki zmierzające do udokumentowania faktu zawarcia umowy najmu miejsca parkingowego oraz dochodzenia należności na podstawie przepisów ogólnych.

§ 9

- 1.** Kontrola spełniania warunków umowy najmu miejsca parkingowego przeprowadzana jest na terenie całego Parkingu przez osoby upoważnione przez Zarządcę.
- 2.** Użytkownicy mają obowiązek stosowania się do poleceń wydawanych przez osoby wymienione w ust. 1.

§ 10

Wszelkie skargi i wnioski związane z korzystaniem z Parkingu należy składać w recepcji Hotelu Baltic Wave Resort.

ENGLISH VERSION

****PARKING REGULATIONS BALTIC WAVES RESORT ****

****§ 1****

1. These regulations establish the rules for using the unattended paid parking lot, hereinafter referred to as the Parking Lot, managed by Baltic Wave Resort, hereinafter referred to as the Manager.
2. A user of the parking lot is any individual who actually uses the Parking Lot (the person driving the vehicle at the time of entry or exit from the Parking Lot or the vehicle owner).
3. A parking space is a designated area within the Parking Lot intended for vehicle parking.

****§ 2****

1. By entering the Parking Lot (by taking a parking ticket and passing through the entrance gate with a barrier), a paid rental agreement for a parking space is concluded between the User and the Manager under the terms set out in these regulations.
 2. The parking space rental agreement expires when the User exits the Parking Lot.
3. By driving a vehicle into the Parking Lot, each User agrees to these regulations and commits to complying with its provisions.
 4. Users are permitted to park vehicles only in designated areas, designated during booking.
 5. Parking in spaces designated for disabled persons is prohibited for anyone other than users of vehicles with a valid parking card, as referred to in Article 8, Section 3 of the Traffic Law Act (Journal of Laws of 2005, No. 108, item 908, as amended), displayed in a visible place behind the vehicle's front windshield.
6. Improper parking will result in a fine of 500.00 PLN.

****§ 3****

1. The Parking Lot is open 24 hours a day, 7 days a week.
2. The Manager has the exclusive right to decide on the closing and opening of the Parking Lot at times of their choosing, and may also decide to temporarily close the Parking Lot or change its operating hours.

****§ 4****

On the Parking Lot premises:

- a) The rules of vehicle movement as set out in the Traffic Law Act of June 20, 1997 (Journal of Laws of 2005, No. 108, item 908, as amended) apply.
- b) Parking vehicles outside designated spaces is prohibited.
- c) The speed limit is 10 km/h.
- d) Vehicles carrying flammable, corrosive, explosive materials, or other similar substances that could pose a risk to people and property are strictly prohibited from entering, except for vehicles granted permission by the Manager to park under such conditions.

e) Once parked in a space, the vehicle should be immobilized, with the ignition, lights, windows, doors, and trunk closed. The User is also required to turn off any radio equipment left in the vehicle.

f) The User is responsible for securing their vehicle against theft.

****§ 5****

1. Entry to the parking lot is obtained by taking a parking ticket from the machine located before the entrance barrier.
2. Before leaving the parking lot, the User must pay the parking fee at the hotel Reception in accordance with the price list publicly available on the parking lot premises.
3. The regulations are publicly accessible and displayed in a visible location at the entrance to the parking lot.

****§ 6****

The vehicle User is responsible for any damage caused to the Manager and third parties on the Parking Lot premises.

****§ 7****

1. The Manager is not liable for any damages resulting from force majeure, theft, destruction, or damage to vehicles on the Parking Lot premises, as well as any items left inside or forming part of the vehicle's equipment.
2. The Manager's liability is excluded for any traffic-related damages to vehicles and persons using the Parking Lot caused by the actions of Users or third parties.

****§ 8****

1. In the event of a User violating these regulations, the Manager may terminate the parking space rental agreement without notice, with immediate effect, and take measures necessary to restore compliance with the regulations, including removing the vehicle from the Parking Lot.
2. In the cases mentioned in Section 1, the User is obliged to cover all costs associated with removing the vehicle from the Parking Lot and securing and storing it until the User retrieves the vehicle.
3. Additionally, the Manager is authorized to remove a vehicle from the parking lot in case of an imminent and justified threat.
4. In the event of non-payment, the Manager may take all necessary steps to document the conclusion of the parking space rental agreement and to pursue payment based on general legal provisions.

****§ 9****

1. The compliance with the conditions of the parking space rental agreement is monitored across the entire Parking Lot by persons authorized by the Manager.
2. Users are required to follow the instructions given by the persons mentioned in Section 1.

****§ 10****

All complaints and suggestions related to the use of the Parking Lot should be submitted to the reception of the Baltic Wave Resort Hotel.

GERMAN

****PARKREGELUNG BALTIC WAVES RESORT ****

****§ 1****

1. Diese Regelung legt die Bedingungen für die Nutzung des unbewachten kostenpflichtigen Parkplatzes fest, im Folgenden als „Parkplatz“ bezeichnet, der von Baltic Wave Resort verwaltet wird, im Folgenden als „Verwalter“ bezeichnet.
2. Nutzer des Parkplatzes ist die Person, die tatsächlich den Parkplatz nutzt (die Person, die das Fahrzeug beim Einfahren oder Ausfahren vom Parkplatz fährt oder der Fahrzeughalter).
3. Ein Parkplatz ist eine abgegrenzte Fläche innerhalb des Parkplatzes, die für das Abstellen von Fahrzeugen vorgesehen ist.

****§ 2****

1. Durch das Einfahren auf den Parkplatz (Entnahme eines Parktickets und Durchfahren der Einfahrtsschranke) kommt ein kostenpflichtiger Mietvertrag über den Parkplatz zwischen dem Nutzer und dem Verwalter zu den in dieser Regelung festgelegten Bedingungen zustande.
2. Der Mietvertrag über den Parkplatz endet mit dem Verlassen des Nutzers des Parkplatzes.
3. Jeder Nutzer erklärt durch das Einfahren mit dem Fahrzeug auf den Parkplatz sein Einverständnis mit diesen Bedingungen und verpflichtet sich, diese Regelung einzuhalten.
4. Nutzer dürfen ihre Fahrzeuge nur in den dafür vorgesehenen Bereichen parken, ausgenommen Plätze, die bei Buchen zugeteilt sind.
5. Es ist untersagt, Fahrzeuge auf Parkplätzen für Menschen mit Behinderungen abzustellen, es sei denn, es handelt sich um Fahrzeuge, die eine gültige Parkkarte gemäß § 8 Abs. 3 des Straßenverkehrsgesetzes (Gesetzblatt 2005, Nr. 108, Pos. 908, mit Änderungen) besitzen, die sichtbar hinter der Frontscheibe des Fahrzeugs angebracht ist.
6. Falsches Parken wird mit einem Bußgeld von 500,00 PLN geahndet.

****§ 3****

1. Der Parkplatz ist rund um die Uhr, 7 Tage die Woche geöffnet.
2. Der Verwalter hat ausschließlich das Recht, über die Öffnungs- und Schließzeiten des Parkplatzes zu entscheiden und kann auch beschließen, den Parkplatz vorübergehend außer Betrieb zu nehmen oder die Öffnungszeiten zu ändern.

****§ 4****

Auf dem Parkplatz gelten folgende Regeln:

- a) Es gelten die Verkehrsregeln des Gesetzes vom 20. Juni 1997, Straßenverkehrsgesetz (Gesetzblatt 2005, Nr. 108, Pos. 908, mit Änderungen).
- b) Es ist untersagt, Fahrzeuge außerhalb der vorgesehenen Parkflächen abzustellen.
- c) Es gilt eine Geschwindigkeitsbegrenzung von 10 km/h.

- d) Das Befahren des Parkplatzes mit Fahrzeugen, die brennbare, ätzende, explosive Materialien oder andere ähnliche Stoffe und Substanzen transportieren, die eine Gefahr für Personen und Eigentum darstellen könnten, ist strengstens untersagt, es sei denn, der Verwalter hat das Parken unter solchen Bedingungen genehmigt.
- e) Das Fahrzeug sollte beim Abstellen im Parkplatzbereich festgesichert sein, mit ausgeschaltetem Zündschlüssel, Scheinwerfern, geschlossenen Fenstern, Türen und Kofferraum. Der Nutzer ist verpflichtet, alle im Fahrzeug verbliebenen Radio- und Audio-Geräte auszuschalten.
- f) Der Fahrzeugnutzer ist selbst für den Schutz seines Fahrzeugs vor Diebstahl verantwortlich.

****§ 5****

1. Der Zugang zum Parkplatz erfolgt durch Entnahme eines Parktickets aus dem Automaten vor der Schranke bei der Einfahrt.
2. Vor dem Verlassen des Parkplatzes ist der Nutzer verpflichtet, die Parkgebühr an der Hotelrezeption gemäß der öffentlich einsehbaren Preisliste auf dem Parkplatz zu entrichten.
3. Die Regelung ist öffentlich zugänglich und befindet sich an einem sichtbaren Ort bei der Einfahrt zum Parkplatz.

****§ 6****

Der Fahrzeugnutzer haftet für alle Schäden, die dem Verwalter und Dritten auf dem Parkplatzbereich verursacht werden.

****§ 7****

1. Der Verwalter haftet nicht für Schäden, die durch höhere Gewalt, Diebstahl, Zerstörung oder Beschädigung von Fahrzeugen auf dem Parkplatz oder durch in den Fahrzeugen zurückgelassene oder zum Fahrzeug gehörende Gegenstände entstehen.
2. Die Haftung des Verwalters für verkehrsbezogene Schäden an Fahrzeugen und Personen, die den Parkplatz nutzen, aufgrund des Handelns von Nutzern oder Dritten, wird ausgeschlossen.

****§ 8****

1. Im Falle eines Verstoßes des Nutzers gegen diese Regelung kann der Verwalter den Mietvertrag über den Parkplatz fristlos und mit sofortiger Wirkung kündigen sowie Maßnahmen zur Wiederherstellung der Regelkonformität treffen, einschließlich der Entfernung des Fahrzeugs vom Parkplatz.
2. In den in Abs. 1 genannten Fällen ist der Nutzer verpflichtet, alle Kosten im Zusammenhang mit der Entfernung des Fahrzeugs vom Parkplatz sowie dessen Sicherung und Aufbewahrung bis zur Abholung durch den Nutzer zu tragen.
3. Darüber hinaus ist der Verwalter befugt, das Fahrzeug im Falle einer dringenden und begründeten Gefahr vom Parkplatz zu entfernen.
4. Bei Nichtzahlung kann der Verwalter alle erforderlichen Maßnahmen ergreifen, um den Abschluss des Mietvertrags über den Parkplatz zu dokumentieren und die Forderungen auf der Grundlage allgemeiner gesetzlicher Vorschriften einzutreiben.

****§ 9****

1. Die Überprüfung der Einhaltung der Bedingungen des Parkplatzmietvertrags erfolgt durch vom Verwalter autorisierte Personen auf dem gesamten Parkplatz.
2. Die Nutzer sind verpflichtet, den Anweisungen der in Abs. 1 genannten Personen Folge zu leisten.

****§ 10****

Alle Beschwerden und Anfragen im Zusammenhang mit der Nutzung des Parkplatzes sind an die Rezeption des Baltic Wave Resort Hotels zu richten.